

סוג הבחינה: א. בגרות לבתי ספר על-יסודיים
ב. בגרות לנבחנים אקסטרניים
מועד הבחינה: קיץ תשע"ו, 2016
מספר השאלון: 904041
לנבחנים אקסטרניים – 45
תכנית הלימודים (לשאלון 45 בלבד)
נספח:

ספרות עברית וכללית

לעולים חדשים

2 יחידות לימוד

הוראות לנבחן

- א. משך הבחינה: שלוש שעות.
- ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה ארבעה פרקים.
פרק ראשון: שירה (שירת ימי הביניים, שירת ביאליק, שירת המאה ה-20)
פרק שני: סיפור קצר
פרק שלישי: דרמה
פרק רביעי: רומאן, נובלה וספרי קריאה
— (12x2) — 24 נקודות
— (12x2) — 24 נקודות
— (26x1) — 26 נקודות
— (26x1) — 26 נקודות
סה"כ — 100 נקודות

כל הפרקים בבחינה הם חובה.
ענה על השאלות לפי ההוראות האלה:
מן הפרק הראשון (שירה) ענה על שתי שאלות.
מן הפרק השני (סיפור קצר) ענה על שתי שאלות.
מן הפרק השלישי (דרמה) ענה על שאלה אחת.
מן הפרק הרביעי (רומאן וספרי קריאה) ענה על שאלה אחת.

- ג. חומר עזר מותר בשימוש: (1) מילון לפי בחירת הנבחן.
(2) לנבחנים אינטרניים: רשימה מודפסת של היצירות שנלמדו.
(3) לנבחנים אקסטרניים: תכנית הלימודים מצורפת.

- ד. הוראות מיוחדות: (1) רשום בראש כל תשובה את מספר הפרק ואת מספר השאלה שבחרת להשיב עליה.
(2) אין להדגים באמצעות אותה היצירה בתשובות שונות.
(3) לנבחנים אינטרניים: חובה לצרף למחברת את רשימת היצירות שנלמדו.

כתוב במחברת הבחינה בלבד, בעמודים נפרדים, כל מה שברצונך לכתוב כטיוטה (ראשי פרקים, חישובים וכדומה).
רשום "טיוטה" בראש כל עמוד טיוטה. רישום טיוטות כלשהן על דפים שמחוץ למחברת הבחינה עלול לגרום לפסילת הבחינה!

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

ב ה צ ל ח ה !

/המשך מעבר לדף/

ה ש א ל ו ת

פרק ראשון — שירה (שירת ימי הביניים, שירת ביאליק, שירת המאה ה־20)

ענה על שתיים מן השאלות 1-18 (לכל שאלה — 12 נקודות; סה"כ — 24 נקודות).

שירת ימי הביניים

1. קרא את השיר שלפניך, וענה על השאלה שאחריו.

ראה שמש / שלמה אבן-גבירול

רֵאָה שֶׁמֶשׁ לֵעֵת עָרַב אֲדָמָה / כָּאֵלֹו לְבִשָּׁה תּוֹלַע לְמַכָּסָה,
תַּפְשִׁט פָּאֲתַי צָפוֹן וְיָמִין / וְרוּחַ יָם בְּאַרְגָּמָן תַּכְסָּה,
וְאַרְץ – עֲזוּבָה אוֹתָהּ עֲרָמָה / בְּצֵל הַלֵּילָה תָּלִין וְתַחֲסָה,
וְהַשֶּׁחַק אֲזִי קָדָר, כָּאֵלֹו / בְּשֶׁק עַל מוֹת יְקוֹתִיאל מַכָּסָה.

הסבר כיצד מוטיב הלבוש והצבעים בשיר קושר בין תיאור השקיעה ובין מות יקותיאל.

הדגם את דבריך.

2. קרא את השיר שלפניך, וענה על השאלה שאחריו.

לאטף דברי שירה / שלמה אבן-גבירול

לְאֵטָף דְּבָרַי שִׁירָה, דְּבוּרָה, / אֲשֶׁר קִרְיַת "שְׁמַע" מְפִיךְ יְקָרָא,
מִיַּחֲדָת וּמֵאַרְכָּת בְּ"אַחַד" / וּמִתּוֹת בּוֹכֵר רָם וְנוֹרָא,
אֲשֶׁר נָתַן דְּבַשׁ תַּחַת לְשׁוֹנִי / וְשֵׁם לִי לְהִדָּף אוֹיְבִי מִרָה.
הֲלֹא אִם אַתְּ בְּעֵינַי קִטְנָה – / כְּבוֹדָה אַתְּ וְלִי מִשְׁפָּט בְּכוֹרָה.
חֲמוּדוֹת טְהוֹרוֹ אוֹתִי, וְאַיִנִּי / כְּשֶׁרֶץ עוֹף אֲבֵל צָפוֹר טְהוֹרָה.

הסבר את התרומה של הניגודים בשיר לאפיון הדבורה.

3. קרא את השיר שלפניך, וענה על השאלה שאחריו.

כְּתוּבֹת פְּסִים / משה אבן־עזרא

כְּתוּבֹת פְּסִים / לְבֶשׂ הִגֵּן / וּכְסוּת רִקְמָה / מִיְּדֵי דְשָׂאוֹ,
וּמַעֲלֵל חֲשִׁבָן / עֲטָה כָּל עֵץ / וּלְכֹל עֵין / הִרְאָה פְּלֹאוֹ.
כָּל צִיץ חֲדָשׁ / לְזִמֵּן חֲדָשׁ / יֵצֵא שׁוֹחֵק / לְקִרְאָת בּוֹאוֹ –
אֵךְ לְפִנְיָהֶם / שׁוֹשֵׁן עֶבֶר, / מִלֶּךְ, כִּי עַל / הוֹרֵם כְּסָאוֹ.
יֵצֵא מִבֵּין / מְשֻׁמֵּר עָלָיו / וַיִּשְׁנֶה אֶת / בְּגָדֵי כְּלָאוֹ.
מִי לֹא יִשְׁתָּה / יֵינוּ עָלָיו – / הָאִישׁ הַהוּא / יֵשֵׁא חֲטָאוֹ!

הלבוש הוא מוטיב מרכזי בשיר.

תאר מוטיב זה, והסבר את תפקידו בבניית משמעות השיר.

/המשך בעמוד 4/

שירת ביאליק

4. קרא את השיר שלפניך, וענה על השאלה שאחריי.

הכניסיני תחת כנפך / חיים נחמן ביאליק

הכניסיני תחת כנפך,
והיי לי אם ואחות,
ויהי חיקך מקלט ראשי,
קן-תפלותי הנדחות.

ובעת רחמים, בין-השמשות,
שחי ואגל לך סוד יסורי:
אומרים, יש בעולם געורים –
היכן געורי?

ועוד רז אחד לך אתנדה:
נפשי נשרפה בלהבה;
אומרים, אהבה יש בעולם –
מה-זאת אהבה?

הכוכבים רמו אותי,
היה חלום – אך גם הוא עבר;
עתה אין לי כלום בעולם –
אין לי דבר.

הכניסיני תחת כנפך,
והיי לי אם ואחות,
ויהי חיקך מקלט ראשי,
קן-תפלותי הנדחות.

האם לדעתך השיר "הכניסיני תחת כנפך" הוא שיר אהבה? נמק והדגם את דבריך.

5. קרא את השיר שלפניך, וענה על השאלה שאחריך.

צפרת / חיים נחמן ביאליק

- בית 1 כָּל-הָעוֹלָם טוֹבָע בָּאוֹר וּבְשִׁיר,
אוֹצְרוֹת חַיִּים לֹא-שְׁעָרִים מְסָבִים מִתְרַחֲשִׁים,
וּבְמִשְׁעַל הַנִּמְתָּח בֵּין יַעַר וְגִיר
שְׁנִינוּ הוֹלְכִים וּמַחֲשִׁים.
אֲנִי הוֹלְכִים וְהוֹלְכִים, לְשִׁבְלֵנוּ אֵין קֶץ,
אֶפְסוֹנוּ שְׂבָלִים, כְּתוּרֵנוּ צִפְרוֹת,
וּבְחִנִּיתוֹת שֶׁל-זָהָב יִפְגְּעֵנוּ כָּל-עֵץ
וּבְצִאָלֵי צִמְרוֹת.
- בית 2 הַדְּמוּת כְּרוֹב אִם עַב קָלָה בְּרוּם עוֹלָם רִפְרָפָה?
אֵךְ גַּם-הִיא חֵישׁ הַפְּלִיגָה לַמְּדִינָה הָיָה –
וְאֵת-הַהֲוִירִי הַטְּהוֹר כְּמוֹהָ וְרַם
נִשְׁאָה עֲמָה לְנִצָּח עַל-כְּתֻפָּה.
לְשׁוֹב זֶהָר רִקְיָע, לְשׁוֹב תְּכֵלֶת בְּלִי-סוּף,
אֵת הוֹלְכֵת בְּרֹאשׁ וְאֵנִי כְּרוּךְ אַחֲרֶיךָ,
וּבְקִמּוֹתַי הַמְּלֹאוֹת הַשְּׂתַרְע הַנוֹף,
וְהַפֶּל בְּהִיר בּוֹ כְּמוֹ בְּעִינֶיךָ.
- בית 3 רִגַע אֶחָד לִי נִדְמָה: בִּיעַר הָלוֹ,
הַמְּאֻפִּיל וּמַשִּׁיב צְנָתוֹ עָלֵינוּ,
גָּנוּז מְטֵמוֹן מְסֻתָּרִים, הַמְּשֻׁמָּר מֵאֵז
וּמַעוֹלָם לְשִׁנֵּינוּ –
פֶּתָאם רַחֲפָה הַקֶּמָּה – וּמִפָּה אֱלִי-פָה
עֶבֶר רֶטֶט קֶרְנִים עַל-פְּנֵי הָאוֹקְיָנוֹס.
- בית 4 וְהִנֵּה נִקְלָעָה צִפְרֵת כְּפָרַח בְּקִצָּה
שְׁעַר מַחְלַפְתֶּךָ הַמְּפֹנָה עַל-הַמַּחְגָּרָה,
וּכְמוֹ רִמּוֹה לִי: בַּחוּר, קוֹם שְׂקָה-לָהּ, וְדָמָה
אֵלֵי הַצִּפְרָת!
אוֹלָם אֵת – הַהֲרָגָשֶׁת בְּצִפְרֵת נְבִי?
הַהֲרָגָשֶׁת, כִּי גַם-נִפְשֵׁי נְתוּנָה בְּשָׂבִי,
וּמִפְרָפְרֵת וּתְלוּאָה, וּמִצִּפָּה לִישׁוּעָה
בְּמַחְלַפְתֶּךָ הַקְּלוּעָה?
- בית 5 וּבְעִינֶיךָ שׁוֹב אֲצִיץ וְאֶבְקֶשׁ שֵׁם תְּשׁוּבָה –
וּכְבִּתְחִלָּה הֵן צְנוּעוֹת, שְׁתֵּי יוֹנֵי הַחֵן;
מֵה-לִי צְנִיעוֹת עֵינֶיךָ – וּמַחְלַפְתֶּךָ מְשׁוּבָה,
הִיא אוֹמְרָת לִי: הֵן!
מִהֲרִי, מִהֲרִי, אַחוּתִי, נְבוּאָה הִיעָרָה,
תַּחַת חֶפֶת אֲשֶׁרִיו לָךְ כָּל-נִפְשֵׁי אֶפְיָקָה,
וְאֵת-כָּל-אֲהֻבָּתִי הַתְּלוּיָה בְּשַׁעֲרָה
נְמִית שְׁנִינוּ בְּנִשְׁקָה.

פרש את הבית הרביעי בשיר (המתחיל במילים "וְהִנֵּה נִקְלָעָה צִפְרֵת"), והסבר כיצד התמונה
המתוארת בו משקפת את רגשותיו של המשורר, כפי שהם באים לידי ביטוי בשיר.
הדגם את דבריך.

6. קרא את השיר שלפניך, וענה על השאלה שאחריו.

עם דמדומי החמה / חיים נחמן ביאליק

עם דמדומי החמה אל-החלון נא-גשי ועלי התרפקי.	הם האיים הרחוקים, העולמות הגבוהים זו בחלומות ראיוס;
לפתי היטב צנארי, שימי ראשך על-ראשי – וכה עמי תדבקי.	שעשוננו לגרים תחת כל-השמים, וחיינו – לגיהנם.
ומחשקים ודבקים, אל-הזהר הנזר דומם נשא עינינו;	המה איי-הזהב זו צמאנו אליהם כאל ארץ מולדת;
ושלחנו לחפשי על-פני ימי האזרה כל-הרהורי לבנו.	שכל-כוכבי הליל רמזו לנו עליהם באור קרן רועדת.
והתנשאו למרום ביעף שוקק פיונים, ובמרחק יפליגו, יאבדו;	ועליהם נשאנו בלי-רע ועמית כשני פרחים בציה;
ועל-פני רכסי ארגמן, איי-זהר אדמונים, ביעף דומם ירדו.	כשני אבדים המבקשים אבדה עולמית על-פני ארץ נכריה.

בשיר זה מתואר מעין מסע.

הסבר והדגם את המשמעות של מסע זה. בתשובתך פרט את שלביו השונים.

/המשך בעמוד 7/

שירת המאה ה-20

שירת המחצית הראשונה של המאה ה-20

שירי רחל

7. קרא את השיר שלפניך, וענה על השאלה שאחריו.

רק על עצמי / רחל

רק על עצמי לספר ידעתי.
צר עולמי כעולם נמלה,
גם משאי עצמתי כמוה,
רב וכבד מכתיפי הדלה.

גם את דרכי — כדרכה אל צמרת —
דרך מכאוב ודרך עמל,
יד ענקים זדונה ובוטחת,
יד מתבדחת שמה לאל.

כל ארחותי הליו והדמיע
פחד טמיר מיד ענקים.
למה קראתם לי, חופי הפלא?
למה כזבתם, אורות רחוקים?

על פי שיר זה, מה הם הקשיים והמכשולים בחייה של המשוררת?
הסבר את התרומה של הלשון הצירית בשיר בביטוי קשיים ומכשולים אלה. הדגם את דבריך.

8. קרא את השיר שלפניך, וענה על השאלה שאחריו.

פְּגִישָׁה, חֲצִי פְּגִישָׁה / רחל

פְּגִישָׁה, חֲצִי פְּגִישָׁה, מִבֶּט אֶחָד מְהִיר,
קִטְעֵי נִיבִים סְתוּמִים — זֶה דִּי...
וְשׁוֹב הַצִּיף הַכֹּל, וְשׁוֹב הַכֹּל הַסָּעִיר
מִשְׁבֵּר הָאֵשׁר וְהַדָּנִי.

אֵף סֶכֶר שְׂכָחָה — בְּנִיתִי לִי מִגֵּן —
הִנֵּה הִיא כְּלֹא הִיא.
וְעַל בְּרָכִי אֶכְרַע עַל שְׁפַת אָגַם סוּאֵן
לִשְׁתּוֹת מִמֶּנּוּ לְרִנָּה!

מהו התהליך הרגשי המתואר בשיר? הסבר והדגם את דבריך.

9. קרא את השיר שלפניך, וענה על השאלה שאחריך.

בְּאַחַד גִּלְגּוּלֵי / רחל

הֶהָיִיתִי חַיָּה בֵּין חַיּוֹת הַשָּׂדֶה
בְּיָמִים רְחוּקִים, בְּאַחַד גִּלְגּוּלֵי ?
וּמֵאֲזוּ לִי קִרְבַּת הָאָחוֹת לְחַי
וְאֵימַת הָאָדָם הָרוֹדָה ?

אֶפְרַת הַנוֹצָה וְחֶסֶרֶת הַמָּגֶן
גִּלְגָּלֶה-פֶּרֶפְרָה בִּי נִשְׁמַת צָפוּר ?
מִנְגִּינָה עֲגֻמוּמִית, אֶהְבֵּת הַדְּרוֹר —
הֵן מִמָּנָה, מִמָּנָה שְׁתִּיהֵן.

וְאוּלֵי בְּגִלְגּוּל הָרְחוּק־קָדוּם
הֵיִיתִי גִבְעֵל־עֲשָׂבִים יִרְקָרֵק ?
וְלִכֵּן בְּאִמִּי־אָדָמָה אָדָּבָק,
וּמְנוּחֵי בְחִיקָה הַשְּׁחוּם.

המשוררת משתמשת ברעיון הגלגול כדי לבטא את עולמה.

הסבר והדגם קביעה זו.

10. קרא את השיר שלפניך, וענה על השאלה שאחריו.

מיכל / רחל

ותאָהב מיכל בת שאול את דוד — ותבז לו בלֵבָה
(ש"א, י"ח, כ'; ש"ב, ו', ט"ז)

מיכל, אַחֲזֹת רְחוּקָה! לֹא נִפְק חוּט הַדּוֹרוֹת,
לֹא שָׁלְטוּ בְּכַרְמֶךָ חַנוּכָּה תְּרִלִי הַזֶּמֶן,
עַל כְּתָנֶת מְשִׁיךְ לֹא דָחוּ פָּסִי אֶרְגָּמָן
וְצִלְצוֹל אֶצְעָדוֹת וְהִבֵּךְ עוֹד הָאֵזֶן תִּקְלָט.

לֹא אַחַת רְאִיתִיךָ נִצְבָּת לִיד הָאֶשְׁנָב,
בְּעֵינֶיךָ הִנֵּפָה מֵהוֹלִים גְּאוּנָה וְרֹף;
מיכל, אַחֲזֹת רְחוּקָה, אֲנִי עֲצוּבָה כְּמוֹךָ,
כְּמוֹךְ בְּדוֹנָתִי לָבוֹז לְאִשּׁוֹר אֶהָב.

קרבה ומרחק מאפיינים את הקשר של המשוררת למיכל.

הסבר והדגם קביעה זו.

שירת המחצית השנייה של המאה ה-20

אם בחרת לענות על חלק זה, ענה על שאלה אחת בנושא שלמדת.

זהויות

11. קרא את השיר שלפניך, וענה על השאלה שאחריי.

אודיסס / חיים גורי

ובשובו אל עיר מולדתו מצא ים
ודגים שונים ועשב צף על הגלים האטמים
ושמש נחלשת בשולי שמים.

טעות לעולם חוזרת, אמר אודיסס בלבו העיף
וחזר עד פרשת הדרכים הסמוכה לעיר השכנה,
למצא את הדרך אל עיר מולדתו שלא היתה מים.

הלך עיף כחולם ומתגעגע מאד
בין אנשים שדברו יונית אחרת.
המלים שנטל עמו כצידה לדרך המסעות, גועו ביניהם.
רגע חשב כי נרדם לימים רבים
וחזר אל אנשים שלא תמחו בראותם אותו
ולא קרעו עינים.

הוא שאל אותם בתנועות והם נסו להבין אותו
מתוך המרחקים.
הארגמן הסגיל והלך בשולי אותם שמים.

קמו המבגרים ונטלו את הילדים שעמדו סביבו במעגל
ומשכו אותם.
ואז אחר אור הצהיב בבית אחר בית.

בא טל וירד על ראשו.
באה רוח ונשקה לשפתיו.
באו מים ושטפו רגליו כאבריקליה הזקנה
ולא ראו את הצלקת.
והמשיכו במוך כדרך המים.

כאשר אודיסס חוזר לעיר מולדתו הוא מרגיש זרות.

כיצד בא הדבר לידי ביטוי בשיר? הסבר והדגם את דבריך.

12. קרא את השיר שלפניך, וענה על השאלה שאחריו.

יונתן / יונה וולך

אני רץ על הגשר
והילדים אחרי
יונתן
יונתן הם קוראים
קצת דם
רק קצת דם לקנות הדבש
אני מסכים לחור של נעץ
אכל הילדים רוצים
והם ילדים
נאני יונתן
הם כורתים את ראשי בענף
גלדיולה ואוקפים את ראשי
בשני ענפי גלדיולה ואורזים
את ראשי בגיר מרשרש
יונתן
יונתן הם אומרים
באמת תסלח לנו
לא תארגנו לעצמנו שאתה כזה.

תאר את תמונת המרדף בשיר, והסבר כיצד תמונה זו מבטאת את היחסים בין היחיד ובין החברה.

מה זאת אהבה?

13. קרא את השיר שלפניך, וענה על השאלה שאחריו.

כְּאֶשֶׁר הָיִיתָ פֹּה / זלדה

כְּאֶשֶׁר הָיִיתָ פֹּה
וּמִבְטָד הַחוּם מִגֵּן עָלִי
וּמִחֲשָׁבוֹתֵינוּ נוֹגְעוֹת
פָּתַע
כָּנָף אֶל כָּנָף.

כְּאֶשֶׁר הָיִיתָ עֲמָדִי
בְּתוֹךְ הַדְּבָרִים הַחוֹלְפִים
הָיוּ הַקִּירוֹת בְּגִי־בֵית קְשִׁישִׁים
שֶׁסָּפְרוּ מַעֲשִׂיּוֹת עֲתִיקוֹת
בְּעֶרֶב
כְּאֶשֶׁר שְׁתִּינוּ תָה.

עֲכָשׁוּ הַקִּירוֹת אֵינָם מַחֲסֶה
הֵם הִסְתַּגְּרוּ בְּשִׁתְּקָתָם
וְלֹא יִשְׁגִּיחוּ בְּנִפְלִי
עֲכָשׁוּ הַקִּירוֹת סִיד וּמִלֵּט
יְסוֹד זָר
חָמַר לֹא עוֹנֶה כְּמוֹת.

בשיר זה, מהי האהבה בעיני המשוררת?

הסבר והדגם את דבריך על פי התמונות השונות בשיר.

/המשך בעמוד 14/

14. קרא את השיר שלפניך, וענה על השאלה שאחרינו.

וְכָל הַנָּשִׁים אָמְרוּ / יהודה עמיחי

וְכָל הַנָּשִׁים אָמְרוּ, אוֹתִי אֶהֱב יוֹתֵר מִכָּל־
וְרַק אֲבִישֶׁג הַשּׁוֹנְמִית, הַנִּעְרָה שֶׁבָּאָה אֵלָיו בְּזֻקְנָתוֹ
לְחַמֵּם אוֹתוֹ, אָמְרָה: אֲנִי חֲמַמְתִּי אוֹתוֹ, וְלִטְפַּתִּי
אֶת כָּל צִלְקוֹת הַקָּרֵב וְצִלְקוֹת הָאֲהָבָה,
מִשְׁחַחְתִּי אוֹתוֹ בְּשֶׁמֶן, לֹא לְמַלּוּכָה, אֲלָא לְמִרְפָּא,
וְלֹא שְׁמַעְתִּי אוֹתוֹ מִנְּגִן וְיֶשֶׁר, אֲבָל נִגְבַּחְתִּי אֶת פִּיו
נְטוּל הַשָּׁנִים, אַחֵר שֶׁהֶאֱכַלְתִּי אוֹתוֹ דִּיסָה מִתּוֹקָה.
לֹא רָאִיתִי אֶת יָדָיו בְּקָרֵב אֲבָל נִשְׁקַחְתִּי
אֶת יָדָיו הַלְּבָנוֹת וְהַזָּקֵנוֹת.
אֲנִי כִבֵּשֶׁת הָרֶשׁ, חֲמָה וּמִלֵּאת חֲמָה,
אֲנִי בָאתִי אֵלָיו מִן הַמִּרְעָה
כְּמוֹ שֶׁהוּא בָּא אֶל הַמְּלּוּכָה מִן הַמִּרְעָה
אֲנִי כִבֵּשֶׁת הָרֶשׁ שֶׁקָּמָה מִן הַמִּשָּׁל
וְאֲנִי שִׁלָּה עַד מוֹת יִפְרִיד בֵּינֵינוּ.

תאר על פי השיר את הניגוד בין אבישג השונמית ובין "כל הנשים",
והסבר מה מייחד את אהבתה של אבישג לדוד.

/המשך בעמוד 15/

לחיות בארץ-ישראל

15. קרא את השיר שלפניך, וענה על השאלה שאחריו.

ירשה / חיים גורי

הָאֵל בָּא אַחֲרוֹן.
וְלֹא יָדַע אַבְרָהָם כִּי הוּא
מְשִׁיב עַל שְׂאֵלַת הַיָּלֵד,
רֹאשִׁית-אוֹנוֹ בְּעֵת יוֹמוֹ עָרַב.

נָשָׂא רֹאשׁוֹ הַשָּׁב.
בְּרֹאוֹתוֹ כִּי לֹא חָלַם חֲלוֹם
וְהַמְלִאָךְ נָצַב —
נִשְׁרָה הַמַּאֲכָלֶת מִיָּדוֹ.

הַיָּלֵד שֶׁהִתַּר מֵאֶסוּרִיו
רָאָה אֶת גֵּב אָבִיו.

יִצְחָק, כְּמִסְפָּר, לֹא הֶעֱלָה קֶרֶן.
הוּא חֵי יָמִים רַבִּים,
רָאָה בְּטוֹב, עַד אוֹר עֵינָיו כָּהָה.

אָכַל אֶת הַשְּׂעָה הַחֵיָא הוֹרִישׁ לְצִאָצָאִיו.
הֵם נוֹלָדִים
וּמַאֲכָלֶת בָּלָם.

איזה היבט של החיים בארץ-ישראל בא לידי ביטוי בשיר? הסבר והדגם את דבריך.

16. קרא את השיר שלפניך, וענה על השאלה שאחריך.

שִׁיר בִּבְקָר בִּבְקָר / אמיר גלבע

פְּתָאם קָם אָדָם בִּבְקָר וּמְרִיֵּשׁ כִּי הוּא עִם וּמִתְחִיל לְלַכֵּת
וּלְכָל תְּנַפְנֵשׁ בְּדָרְכּוֹ קוֹרֵא הוּא שְׁלוֹם.
דְּגֻנִים עוֹלִים מוֹל פָּנָיו מִבֵּין תְּרִיצֵי תְּמִדְרָכָת
וְנִיחוּחוֹת לְרֹאשׁוֹ מְדִיפִים עֲצֵי אֲזֻדְרָכָת.

הַטְּלָלִים רוֹסְסִים וְהָרִים רְבּוּא קַרְנִים – הֵם יוֹלִידוּ חֶפֶת־שִׁמְשׁ לְכָלוֹתָיו.
וְהוּא צוֹחֵק גְּבוּרַת דּוֹרוֹת מִן הָהָרִים
וְנִכְלָמוֹת מִשְׁתַּחֲוּוֹת הַמְּלָחְמוֹת אֲפִים
לְהוֹד אֶלֶף שָׁנִים מִפְּכוֹת בְּמִסְתָּרִים.

אֶלֶף שָׁנִים צְעִירוֹת לְפָנָיו –
כְּפֶלֶג צוֹנֵן.
כְּשִׁיר רוֹעִים.
כְּעֶנְף.

פְּתָאם קָם אָדָם בִּבְקָר וּמְרִיֵּשׁ כִּי הוּא עִם וּמִתְחִיל לְלַכֵּת
וְרֹאֶה כִּי חוֹר הָאָבִיב כְּמוֹ הוֹרִיק שׁוֹב אֵילָן מִן הַשְּׁלָכָת.

תאר את חוויית החיים של המשורר בארץ־ישראל, והסבר שתיים מדרכי העיצוב של חוויה זו.

שירים בעקבות השואה

17. קרא את השיר שלפניך, וענה על השאלה שאחריו.

יצחק / אמיר גלבע

לפנות בקר טילה שמש בתוך היער
יחד עמי ועם אבא
וימיני בשמאלו.

כברק להבה מאכלת בין העצים.
ואני ירא כל-כך את פחד עיני מול דם על העלים.

אבא אבא מהר והצילה את יצחק
ולא יחסר איש בסעדת הצהרים.

זה אני הנשחט, בן,
וכבר דמי על העלים.
ואבא נסתם קולו.
ופניו חורים.

ורציתי לצעק, מפדפר לא להאמין
וקורע העינים.
ונתעוררתי.

ואילת-דם היתה יד ימין

הסבר את התפקיד של הסיפור המקראי בעיצוב החוויה של הבן-הדובר ששרד את השואה.
הדגם את דבריך.

18. קרא את השיר שלפניך, וענה על שני הסעיפים א-ב שאחריו.

שם, אִמְרָתִי / טוביה ריבנר

יִצְאָתִי מִבֵּיתִי לְהִרְאוֹת לְבָנִי אֶת מְקוֹם מוֹצְאִי.
שֵׁם, אִמְרָתִי, שְׂכַבְתִּי עַל הָאָרֶץ
אָבֹן לְמִרְאֲשׁוֹתֵי נְמוֹךְ מִן הָעֵשֶׂב
כַּעֲפַר הָאָרֶץ
הַכֹּל שֵׁם וְשִׁמְר.

עֲבָרְנוּ בְּהָרִים וּבִיעָרוֹת וּבְעָרִים שֶׁהָיוּ
מְעָרוֹת וְהַמִּים נִקְוּוּ בְּדֶרֶךְ וְהַכְּבִישִׁים הָיוּ רָעִים.
הַמְּכוֹנִית דִּלְגָה עַל הַבּוֹרוֹת.

בְּאוֹר הַנוּטָה הִגְעָנוּ לְעִיר מוֹצְאִי.
מָה הָאוֹר הַמְּתוֹק הַזֶּה? שׁוֹאֲלִים בָּנִי.
מָה הַטִּיחַ הַנוֹפֵל מִהַקִּירוֹת?

אֵין דָּבָר, הַגִּידָה הַיְשִׁישָׁה בַּחֲלוֹן.
כָּאֵן גַּם הָעֵתִיד עָבָר. וְסָגְרָה אֶת עֵינֶיהָ הַיְבָשׁוֹת
כְּעוֹף הָעוֹלָה וְקוֹפֵל אֶת כְּנָפָיו וְצוֹלֵל.

כָּאֵן נוֹלְדָתִי, אִמְרָתִי לְבָנִי.
הוֹרִי וְזִקְנִי נוֹלְדוּ כָּאֵן קְרוֹב.
נוֹלְדִים. כָּאֵן הִזָּה בֵּית
אִמְרָתִי לְבָנִי וְהָרוּחַ עָבְרָה
בֵּינוֹ לְבֵין הַמָּלִים.

יִצְאָתִי לְהִרְאוֹת לְבָנִי אֶת מְקוֹם מוֹצְאִי, וּמִתִּי
נֶאֱכַל, שׁוֹאֲלִים בָּנִי, וְאֵיפָה
נָלֹן?

א. הסבר מהו המסע המתואר בשיר.

האם הושגה מטרת המסע? נמק את תשובתך. (6 נקודות)

ב. בחר מן השיר בשני אמצעים רטוריים, והסבר את תרומתם להבנת משמעות השיר.

שים לב! אין להדגים באמצעות אותה היצירה בתשובות שונות.

פרק שני – סיפור קצר

ענה על שתיים מן השאלות 19-21 (לכל שאלה – 12 נקודות; סה"כ – 24 נקודות).

שים לב! בשאלות 19-20 אנן לענות על פי הסיפור "אח קטן" מאת רונית מטלון.

19. תאר יחסים של קרבה או של ריחוק (או שילוב ביניהם) בין דמויות בסיפור קצר שלמדת, והסבר מה סיום הסיפור תורם להבנת יחסים אלה.

20. דרכי העיצוב של הסיפור הקצר מסייעות בבניית משמעות. בחר בסיפור קצר שלמדת ובשתיים מדרכי העיצוב האלה: רמזים מטרימים (מקדימים), תיאורי סביבה ונוף, חפצים בעלי משמעות סמלית, שם הסיפור (אם יש בו משמעות). הצג את דרכי העיצוב שבחרת, והסבר את תרומתן בבניית המשמעות של הסיפור שבחרת.

"אח קטן" / רונית מטלון

21. תאר את מערכות היחסים של ניסו עם רחל ועם חני, והסבר את התרומה של מערכות היחסים האלה לעיצוב דמותו של ניסו הנער המתבגר.

פרק שלישי – דרמה

ענה על אחת מן השאלות 22-32 (26 נקודות).

שים לב: בשאלות 22-30 אפשר לענות רק על פי טרגדיה של סופוקלס או טרגדיה של שקספיר.

טרגדיות של סופוקלס: "אנטיגונה", "אדיפוס המלך"

22. אחת ממטרות הטרגדיה היוונית הייתה לחנך את העם.

הסבר כיצד ההתנהגות, הבחירות והגורל של הגיבור הטרגי בטרגדיה שלמדת ("אנטיגונה" או

"אדיפוס המלך") מסייעים בהשגת מטרה זו.

טרגדיות של סופוקלס

"אנטיגונה"

23. תאר מערכת יחסים בין שני בני משפחה בטרגדיה "אנטיגונה", והסבר כיצד במערכת יחסים זו

בא לידי ביטוי הקונפליקט המרכזי במחזה.

"אדיפוס המלך"

24. בסיום הטרגדיה "אדיפוס המלך" מייעץ קראון לאדיפוס "אל תשתוקק לשלוט בכול".

הסבר מה גרם לקראון לומר דברים אלה לאדיפוס, וכיצד הם קשורים לחטא הגאווה ולגורלו

הטרגי של אדיפוס.

טרגדיות של שקספיר: "המלט", "המלך ליר", "מקבת", "אותלו", "רומיאו ויוליה"

25. שילוב של תכונות הגיבור וגורמים חיצוניים מוביל לגורלו הטרגי.

הסבר והדגם קביעה זו, על פי הטרגדיה שלמדת.

"המלט"

חוסר אמון וחשד מניעים את העלילה הטרגית במחזה "המלט" ומאפיינים את מערכות היחסים

בין הדמויות.

כיצד בא הדבר לידי ביטוי בעלילת הטרגדיה? הסבר והדגם את דבריך.

"המלך ליר"

תאר את תמונת הסערה שבמערכה השלישית במחזה, והסבר את משמעויות הסערה בהקשר של

הטרגדיה כולה.

28. "מקבת"

מקבת הוא הגיבור הטרגי המרכזי במחזה.
לדעתך, האם גם לידי מקבת היא גיבורה טרגית? נמק והדגם את דבריך, ובסס אותם על מאפייני הגיבור הטרגי.

29. "אותלו"

כיצד מוצגת האהבה בטרגדיה "אותלו"?
הסבר את התפקיד של יחסי האהבה בעיצוב העלילה הטרגית במחזה זה. הדגם את דבריך.

30. "רומיאו ויוליה"

העלילה הטרגית ב"רומיאו ויוליה" נעה בין אהבה גדולה ובין שנאה גדולה.
הסבר קביעה זו, ובסס את דבריך על שתיים מן התמונות במחזה.

מחזה מודרני

שים לב: בשאלות 31-32 אפשר לענות רק על פי מחזה מודרני (מן המאה ה-19 או מן המאה ה-20).

31. תאר את הפתיחה ואת הסיום של המחזה המודרני שלמדת.

הסבר את התרומה של מצב הדמויות (מצבן הנפשי, החברתי, המשפחתי וכו') בפתיחת המחזה ובסיומו להבנת משמעות המחזה.

32. מי היא הדמות החזקה והמשפיעה ביותר במחזה שלמדת? הסבר כיצד דמות זו משפיעה על

הדמויות האחרות במחזה ועל התפתחות העלילה.

פרק רביעי — רומאן, נובלה וספרי קריאה

ענה על אחת מן השאלות 33-34 (26 נקודות).

33. הרקע המשפחתי ו/או הרקע החברתי של גיבור היצירה משפיעים על הפעולות ועל המעשים שלו. הסבר והדגם קביעה זו על פי רומאן או נובלה או ספר קריאה שלמדת.

34. הצג דמות, התרחשות או רעיון שעוררו בך עניין מיוחד ברומאן או בנובלה או בספר קריאה שלמדת, והסבר מה ביצירה עורר בך עניין זה ומדוע. בסס את דבריך על דוגמאות מן היצירה.

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

נושאי הלימוד לבחינה בספרות
לעולה חדש, לתושב חוזר ולתושב ארעי
2 יחידות לימוד - שאלון מספר 045

1. מבנה תכנית הלימודים

קבוצות	פרקים
1. השירה העברית בימי-הביניים 2. שירת חיים נחמן ביאליק 3. השירה העברית במאה ה-20	א. שירה
1. סיפורים של עגנון 2. סיפורים עבריים של יוצרים אחרים 3. סיפורים מתורגמים	ב. סיפור קצר
1. טרגדיה של סופוקלס או של שקספיר 2. דרמה מודרנית	ג. דרמה
1. רומאנים עבריים, נובלות עבריות 2. רומאנים מתורגמים, נובלות מתורגמות 3. רומאנים נוספים 4. ספרי קריאה עבריים 5. ספרי קריאה מתורגמים	ד. רומאן, נובלה, ספר קריאה

נספח לשאלון 045, קיץ תשע"ו

ספרות / 2 יחידות (לעולה חדש, לתושב חוזר ולתושב ארעי)

2. מבנה הבחינה

- כל פרקי הבחינה הם **חובה**.
 - הנבחן יענה על **שש** שאלות:
- בפרק א (שירה) יענה הנבחן על **שתי** שאלות. כל שאלה בפרק זה תתייחס לשיר אחר, ומשקלה יהיה 12 נקודות (סה"כ 24 נקודות).
- בפרק ב (סיפור קצר) יענה הנבחן על **שתי** שאלות. כל שאלה בפרק זה תתייחס לסיפור אחר, ומשקלה יהיה 12 נקודות (סה"כ 24 נקודות).
- בפרק ג (דרמה) יענה הנבחן על שאלה **אחת**. משקל השאלה יהיה 26 נקודות.
- בפרק ד (רומאן וספרי קריאה) יענה הנבחן על שאלה **אחת**. משקל השאלה יהיה 26 נקודות.

3. נושאי הלימוד

פרק א – שירה

במסגרת פרק זה יש ללמוד **עשרה** שירים על פי המפורט להלן:

קבוצה ראשונה – השירה העברית בימי-הביניים

יש ללמוד **שני** שירים – שיר אחד מכל קבוצה (א-ב):

א	ר' יהודה הלוי	יפה נוף; לבי במזרח; הבא מבול
ב	ר' משה אבן עזרא	כתנות פסים
	ר' שלמה אבן גבירול	ראה שמש; לאטך דברי שירך

(כל השירים מתוך: שירמן חיים, **השירה העברית בספרד ובפרובנס**, מוסד ביאליק, 1960).

קבוצה שנייה – שירת חיים נחמן ביאליק

יש ללמוד **שני** שירים – שיר אחד מכל קבוצה (א-ב):

א	לבדי
ב	הכניסיני תחת כנפך; ציפורת; עם דמדומי החמה

(**שירים**, מהדורה מדעית, דביר, תשמ"ג-תש"ן; וכן: **ח"נ ביאליק, השירים**, בעריכת אבנר הולצמן, דביר, 4002; וכן: פרויקט בן יהודה).

נספח לשאלון 045, קיץ תשע"ו

ספרות / 2 יחידות (לעולה חדש, לתושב חוזר ולתושב ארעי)

קבוצה שלישית – שירי המחצית הראשונה של המאה העשרים

יש ללמוד שלושה שירים – שיר אחד מאת כל משורר.

א	גולדברג לאה	אורן, ולא היה בינינו אלא זהר, האמנם עוד יבואו, הסתכלות בדבורה (שירים), כרכים א-ג, בעריכת: ט' ריבנר, ספרית פועלים, 1973)
ב	גרינברג אורי צבי	שיר אמי והנחל, שיר נס השיר, תפילה אחרונה, אליהו הנביא (ששה מיליונים כוסות אליהו). (כל כתבי אצ"ג, מוסד ביאליק, ירושלים, 2001-1990).
ג	רחל	פגישה, חצי פגישה, מיכל, רק על עצמי, באחד גלגולי (שירת רחל, דבר, 1977; וכן: פרויקט בן יהודה).

קבוצה רביעית – שירי המחצית השנייה של המאה העשרים

יש ללמוד שלושה שירים.

חובה לבחור נושא אחד מבין הארבעה וללמוד שיר אחד מכל זוג שירים בנושא שנבחר.

זהויות

1	יהודה עמיחי: כל הדורות שלפני (שירי יהודה עמיחי, כרך 2, שוקן, 2004)	או	ארז ביטון: דברי רקע ראשוניים (ציפור בין יבשות, הקיבוץ המאוחד, 1990)
2	חיים גורי: אודיסס (השירים, כרך א', הקיבוץ המאוחד, 1998)	או	יונה וולך: יונתן (תת הכרה נפתחת כמו מניפה, הקיבוץ המאוחד, 1992)
3	נדאא ח'ורי: הדיברות (מס' 2) (בגוף אחר, מבחר שירים, 1987-2010, קשב לשירה, 2011)	או	רוני סומק: שיר פטריוטי (מחתרת החלב, זמורה ביתן, 2005)

נספח לשאלון 045, קיץ תשע"ו

ספרות / 2 יחידות (לעולה חדש, לתושב חוזר ולתושב ארעי)

מה זאת אהבה?

1	דליה רביקוביץ : חול אפסי (כל השירים עד כה, הקיבוץ המאוחד, 1995)	או	נתן זך : כשצלצלת רעד קולך (כל השירים ושירים חדשים, כרך א', הקיבוץ המאוחד, 2008)
2	זלדה : כאשר היית פה (שירי זלדה, הקיבוץ המאוחד, 1985)	או	יהודה עמיחי : וכל הנשים אמרו (דוד מלך ישראל חי וקיים, שיר מספר 7, שירי יהודה עמיחי, כרך 5, שוקן, 2004)
3	דוד אבידן : בעיות אישיות (כל השירים, כרך א' הקיבוץ המאוחד, 2009)	או	מאיר ויזלטיר : ולמה היא נושכת את שפתיה (שרטוטים תל-אביביים, 7, דבר אופטימי עשיית שירים, הקיבוץ המאוחד, 2000)

לחיות בארץ ישראל

1	חיים גורי : ירושה (השירים, כרך א', הקיבוץ המאוחד, 1998)	או	אמיר גלבע : שיר בבוקר בבוקר (כל השירים, כרך א', הקיבוץ המאוחד, 1994)
2	משה דור : גם הנוטשים (עוברים את הנהר, זמורה ביתן, 1998)	או	אריה סיון : אני בסך הכול (ערבון, מבחר שירים 1957-1997, הקיבוץ המאוחד, 2002)
3	יהודה עמיחי : תיירים (שירי יהודה עמיחי, כרך 3, שוקן, 2004)	או	יצחק לאור : אהבת הארץ (שירים 1974-1992, הקיבוץ המאוחד, 2002)

שירים בעקבות השואה

1	מאיר ויזלטיר : אבא ואמא הלכו לקולנוע (קיצור שנות השישים, שירים, 1959-1972, הקיבוץ המאוחד, 1984)	או	דן פגיס : טיוטת הסכם לשילומים (כל השירים, הקיבוץ המאוחד, 1991)
2	טוביה ריבנר : שם אמרתי (ואל מקומי שואף, ספריית פועלים, 1990)	או	אמיר גלבע : יצחק (כל השירים, כרך א', הקיבוץ המאוחד, 1994)
3	דן פגיס : כתוב בעיפרון בקרון החתום (כל השירים, הקיבוץ המאוחד, 1991)	או	אבנר טריינין : כתונת איש המחנות (הר זיתים, אגודת שלם, 1969)

נספח לשאלון 045, קיץ תשע"ו

ספרות / 2 יחידות (לעולה חדש, לתושב חוזר ולתושב ארעי)

פרק ב – סיפור קצר

בפרק שלוש קבוצות. יש ללמוד שישה סיפורים – שניים מכל קבוצה.
הערה: במועד קיץ תשע"ו, אחת מן השאלות בפרק "סיפור קצר" תהיה על הסיפור
"אח קטן" מאת רונית מטלון.

קבוצה ראשונה – סיפורים של עגנון

פרנהיים; הרופא וגרושתו; האדונית והרוכל; המטפחת; פנים אחרות; מדירה לדירה

קבוצה שנייה – סיפורים עבריים של יוצרים אחרים

- ר' אלמוג: תיקון אמנותי (תיקון אמנותי)
- א' אפלפלד: שלושה (עשן), המצוד (אדני הנהר)
- ד' בארון: פראדל, שפרה (פרשיות)
- י' בן נר: קולנוע, משחקים בחורף (שקיעה כפרית)
- ס' ברדוגו: חיזו בטטה (ילדה שחורה)
- י"ד ברקוביץ: כרת, תלוש (כתבי י"ד ברקוביץ)
- ח' הזז: שלולית גנוזה (ריחיים שבורים)
- י' הנדל: סיפור בלי כתובת (כסף קטן)
- ס' ליברכט: תפוחים מן המדבר (תפוחים מן המדבר)
- א' מגד: יד ושם (ישראל חברים)
- מ' מגן: פטרו (כפתורים רכוסים היטב)
- ע' עוז: דרך הרוח (ארצות התן)
- י' קנז: התרנגולת בעלת שלוש הרגליים (מומנט מוסיקלי)
- א' קרת: צפירה (צנורות)
- י' שבתאי: הסתלקות (הדוד פרץ ממריא)
- ג' שופמן: הערדל (כל כתבי ג' שופמן, כרך א)
- י' שטיינברג: העיוורת (כתבי י' שטיינברג)
- ב' תמוז: תחרות שחייה (אנטון הארמני)

נספח לשאלון 045, קיץ תשע"ו

ספרות / 2 יחידות (לעולה חדש, לתושב חוזר ולתושב ארעי)

קבוצה שלישית – סיפורים מתורגמים

י' אידריס: תחנה (מקום על פני האדמה)

י' באבל: בן הרבי, מעשה בשובכי (סיפורים)

י' בשביס זינגר: המפתח (המפתח)

נ' גוגול: האדרת (האדרת וסיפורים אחרים)

א' הנרי: אחרי עשרים שנה (אחרי עשרים שנה)

ג' דה מופאסאן: העלמה פרל (הירושה)

נ' מחפוז: אחרי עשרים שנה (מקום על פני אדמה)

ו' נבוקוב: רגע של חסד (תריסר רוסי)

ג'ד סלינג'ר: יום נפלא לדגי בננה (תשעה סיפורים)

ג' פיילי: שיחה עם אבי (סימן קריאה 16, 17, 1973)

א' פינק: הגן המפליג למרחקים, מול הראי (מול הראי)

א"פ צ'קוב: יגון; כינורו של רוטשילד (הגברת עם הכלבלב ועוד סיפורים)

ר' קרבר: דבר קטן וטוב; נוצות (דבר קטן וטוב)

פרק ג – דרמה

בפרק שתי קבוצות. יש ללמוד שני מחזות – אחד מכל קבוצה.

קבוצה ראשונה – טרגדיה (של סופוקלס או של שקספיר)

סופוקלס: אנטיוגונה; אדיפוס המלך

שקספיר: המלט; מקבת; המלך ליר; אותלו

קבוצה שנייה – דרמה מודרנית

ה' איבסן: בית בובות

פ' דירמנט: ביקור הגברת הזקנה

ט' ויליאמס: ביבר הזכוכית, חשמלית ושמה תשוקה

ח' לוין: חפץ

א' מילר: מותו של סוכן

ב"צ תומר: ילדי הצל

נספח לשאלון 045, קיץ תשע"ו

ספרות / 2 יחידות (לעולה חדש, לתושב חוזר ולתושב ארעי)

פרק ד – רומאן, נובלה, ספר קריאה

בפרק הזה חמש קבוצות. יש ללמוד **אחת** מבין שתי האפשרויות האלה:

1. **שני רומאנים** (או רומאן ונובלה) – **אחד** מן הקבוצה הראשונה ו**אחד** מן הקבוצה השנייה.
 2. רומאן **אחד** בלבד מן הקבוצה השלישית.
- בנוסף לכך יקרא הנבחן במהלך לימודיו לפחות **שני** ספרי קריאה: ספר קריאה אחד מן הקבוצה הרביעית וספר קריאה אחד מן הקבוצה החמישית.

רומאן ונובלה

קבוצה ראשונה – רומאנים עבריים / נובלות עבריות

רומאנים

א' **אפלפלד**: קטרינה

ד' **גרוסמן**: יש ילדים זיגזג

א"ב **יהושע**: המאהב

ס' **מיכאל**: חצוצרה בוואדי

א' **נבו**: ארבעה בתים וגעגוע

ע' **עוז**: קופסה שחורה

א' **עמיר**: תרנגול כפרות

נובלות

ביאליק חיים נחמן: מאחורי הגדר

בן נר יצחק: עתליה

יהושע אברהם ב': שלושה ימים וילד

סרי דן בניה: עוגיות המלח של סבתא סולטנא

נספח לשאלון 045, קיץ תשע"ו

ספרות / 2 יחידות (לעולה חדש, לתושב חוזר ולתושב ארעי)

קבוצה שנייה – רומאנים מתורגמים / נובלות מתורגמות

רומאנים

א' אזאר: כל החיים לפניו

א' דה בלזק: אבא גוריו

י' בשביס זינגר: העבד

י' גולדינג: בעל זבוב

ב' מלמוד: העוזר

א' קאמי: הזר

פ' לוי: הזהו אדם

נובלות

אייטמטוב צ'ינגיס: ג'מילה

הראבל בוהומיל: העיירה שבה נעצר הזמן

בולגאקוב מיכאיל: לב של כלב

המינגווי ארנסט: הזקן והים

זיסקינד פטריק: היונה

מלוויל הרמן: ברטלבי

קבוצה שלישית – רומאנים נוספים

א' קאמי: הדבר

פ"מ דוסטויבסקי: החטא ועונשו

ל' טולסטוי: אנה קארנינה

ש"י עגנון: סיפור פשוט

מ' בולגאקוב: האמן ומרגריטה

ג"ג מרקס: מאה שנים של בדידות

נספח לשאלון 045, קיץ תשע"ו

ספרות / 2 יחידות (לעולה חדש, לתושב חוזר ולתושב ארעי)

ספרי קריאה

קבוצה רביעית – ספרי קריאה עבריים

א' אפלפלד: כל אשר אהבתי

ד' בן-אמוץ: לזכור ולשכוח

ב' ברבש: מיי פירסט סוני

ב' גור: אבן תחת אבן

ד' גרוסמן: מישהו לרוץ איתו

א' דגן: ליצני החצר

ס' ליברכט: איש ואישה ואיש

ש' לפיד: גיא אוני

מ' מגן: בשוכבי ובקומי, אישה

ע' עוז: פנתר במרתף

ק' צטניק: השעון

ד' רביניאן: סמטת השקדיות בעומריג'אן

ב' תמוז: חיי אליקום; מינוטאור

י' רותם: קריעה

קבוצה חמישית – ספרי קריאה מתורגמים

פ' אוסטר: המצאת הבדידות; מר ורטיגו

ג' אורוול: 1984

מ' בקר: יעקב השקרן

א' ברונטה: אנקת גבהים

מ' האדון: המקרה המוזר של הכלב בשעת לילה

א' המינגווי: הזקן והים

פ' זיסקינד: סיפורו של מר זומר

ל' טולסטוי: מות איוון איליץ'

נספח לשאלון 045, קיץ תשע"ו

ספרות / 2 יחידות (לעולה חדש, לתושב חוזר ולתושב ארעי)

ה' לי: אל תיגע בזמיר

א' מוריס: פרחי הירושמה

א"מ מולינה: ירח מלא

ס' מיריביליס: המורה זהובת העיניים

ג"ד סלינג'ר: התפסן בשדה השיפון

א' קאמי: אדם הראשון

ג"מ קוטזי: הברברים באים

א' קרטס: ללא גורל